

**Comité des services du développement  
économique et tourisme**

**9 novembre 2015  
15h00**

**PROCÈS-VERBAL**

**Economic Development and Tourism  
Services Committee**

**November 9, 2015  
3:00 p.m.**

**MINUTES**

**PRÉSENTS / PRESENT**

**Conseil / Council :**

Johanne Portelance, présidente et conseiller / President and Councillor  
Daniel Lalonde, conseiller / Councillor  
Pierre Ouellet, conseiller / Councillor  
Jeanne Charlebois, maire / Mayor

**Absences motivées / Authorized Absences :**

**Personnes ressources / Resource Persons :**

Jean-Claude Miner, chef du service du bâtiment / Chief Building Official  
Manon Belle-Isle, urbaniste / Planner  
Jacob Bolduc, FOTENN Consultants  
Guillaume Boudrias, coordonnateur des projets capitaux / Capital Projects Coordinator  
Monique Brunet, secrétaire administrative / Administrative Secretary

**Visiteurs / Visitors:**

André E. Desjardins  
Jacques Charlebois

**1. Ouverture de la réunion**

Proposé par Daniel Lalonde  
Avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu que la réunion soit déclarée  
ouverte à 15h05.

**Opening of the meeting**

Moved by Daniel Lalonde  
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved that the meeting be called  
to order at 3:05 p.m

Adoptée.

Carried.

**2. Adoption de l'ordre du jour**

Proposé par Pierre Ouellet  
Avec l'appui de Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté, avec les modifications suivantes :

- 5.8 1250 rue Tessier
- 6.5 M. Gilles Turpin
- 6.6 La Forge
- 7.6 Coordonnatrice du développement économique
- 7.7 Frais de redevances
- 6.1 à 6.3 reporté à la prochaine réunion
- 7.3 à 7.4 reporté à la prochaine réunion

Adoptée.

**Adoption of the agenda**

Moved by Pierre Ouellet  
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved that the agenda be adopted as presented with the following modifications:

- 1250 Tessier Street
- Mr. Gilles Turpin
- "La Forge"
- Economic Development Coordinator
- Development Charges
- Postponed to the next meeting
- Postponed to the next meeting

Carried.

**3. Divulgations de conflits d'intérêts**

Aucun.

**Disclosures of conflicts of interest**

None.

**4. Visiteurs**

**4.1 André E. Desjardins**

Monsieur Desjardins s'adresse au comité concernant les articles 5.2, 5.3 et 5.7.

**Visitors**

**André E. Desjardins**

Mr. Desjardins addresses the committee concerning items 5.2, 5.3 and 5.7.

**5. Urbanisme**

**5.1 Budget 2016**

Proposé par Daniel Lalonde  
Avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu qu'un montant soit prévu au budget 2016 pour retenir les services de Jacob Bolduc, urbaniste de la firme FoTenn Consultants, afin de poursuivre les dossiers actifs de développement.

Adoptée.

**Planning**

**2016 budget**

Moved by Daniel Lalonde  
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved that an amount be budgeted in 2016 to retain the services of Jacob Bolduc, Planner from the firm FoTenn Consultants, in order to carry on with the development projects in progress.

Carried.

**5.2 Développement de 9 lots / André Desjardins**

Le promoteur, André Desjardins, fera parvenir une lettre à la municipalité pour réactiver le dossier. Le sujet sera présenté à la prochaine réunion du comité du 14 décembre 2015.

En ce qui a trait à la demande de changement de zonage, une recommandation sera présentée à la réunion du Conseil municipal du 30 novembre 2015.

**Development of 9 lots / André Desjardins**

The developer, André Desjardins, will send a letter to the municipality to reactivate the project. The subject will be presented to the next committee meeting on December 14, 2015.

As for the application for zoning by-law amendment, a recommendation will be presented to the Municipal Council at its meeting of November 30, 2015.

**5.3 Développement de 52 lots / André Desjardins**

Le promoteur, André Desjardins, fera parvenir une lettre au service d'urbanisme concernant le projet de développement de 52 lots.

**Development of 52 lots / André Desjardins**

The developer, André Desjardins, will send a letter to the Planning Department, concerning the development project for 52 lots.

**5.7 Fossé – rue Tessier à l'est de la rue Tupper**

Proposé par Pierre Ouellet  
Avec l'appui de Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu d'autoriser le Coordonnateur des projets capitaux à entamer les démarches pour l'arpentage du terrain pour la préparation d'une entente de servitude.

Adoptée.

**Ditch – tessier Street East of Tupper Street**

Proposed by Pierre Ouellet  
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved to authorize the Capital Projects Coordinator to undertake the procedures for the surveying of the land for the preparation of an easement agreement.

Carried.

**5.4 Amendement au règlement de zonage / 162 rue Bon Pasteur**

Proposé par Daniel Lalonde  
Avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu d'acquiescer à la demande d'amendement au règlement de zonage 20-

**Zoning By-Law Amendment / 162 Bon Pasteur Street**

Moved by Daniel Lalonde  
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved to approve the requested amendment to Zoning By-Law 20-2012 in

2012 afin de permettre la construction de deux blocs appartements de 16 unités et de permettre les usages commerciaux d'une garderie et d'un restaurant.

order to permit the development of two new 16-unit low rise apartment buildings, as well as the commercial uses of a daycare facility and a restaurant.

Adoptée.

Carried.

**5.5 Proposition d'agrandissement de terrain / Partie du Lot 10, Plan M-12 (82 Bon Pasteur) à Lot 9 et Partie du Lot 10, Plan M-12 (438-442 McGill)**

**Proposed lot enlargement / Part of Lot 10, Plan M-12 (82 Bon Pasteur) to Lot 9 and Part of Lot 10, Plan M-12 (438-442 McGill)**

Proposé par Pierre Ouellet  
Avec l'appui de Daniel Lalonde

Moved by Pierre Ouellet  
Seconded by Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu d'acquiescer à la demande d'agrandissement de terrain selon l'article 53(1) de la Loi sur l'aménagement du territoire pour une partie du Lot 10 du Plan M-12, 82 rue Bon Pasteur.

Be it resolved that the request be granted for Consent for a Lot Line Adjustment as per Article 53(1) of the Planning Act for Part Lot 10 of Plan M-12, being 82 Bon Pasteur Street.

Adoptée.

Carried.

**5.6 Dépôts de performance / ententes d'aménagement**

**Performance deposits / site plan agreements**

Pour information. Ce sujet sera présenté à la réunion du comité du 14 décembre 2015.

For information. This subject will be presented at the committee meeting on December 14, 2015.

**5.8 1250 rue Tessier**

**1250 Tessier Street**

Proposé par Pierre Ouellet  
Avec l'appui de Daniel Lalonde

Moved by Pierre Ouellet  
Seconded by Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu qu'une demande de prix soit effectuée pour l'arpentage du terrain et qu'une recommandation soit présentée à la réunion du Conseil municipal le 30 novembre 2015.

Be it resolved that a request for quotation be made for the surveying of the land and that a recommendation be presented at the Council meeting on November 30, 2015.

Adoptée.

Carried.

## **6. Construction**

### **6.1 Rapports sommaires des permis de construction – septembre et octobre 2015**

Reporté à la réunion du 14 décembre 2015.

### **6.2 Rapport annuel sur l'accessibilité**

Reporté à la réunion du 14 décembre 2015.

### **6.3 Règlement – frais pour permis de construction**

Reporté à la réunion du 14 décembre 2015.

### **6.4 Démolition / 216-218 rue Nelson Est**

Un avis légal sera demandé concernant la responsabilité de la banque. Entretemps, la maison sera placardée.

### **6.5 M. Gilles Turpin**

En ce qui a trait au dossier du 1831-1833 croissant Suzie, une recommandation sera présentée au Conseil municipal lors de sa réunion du 30 novembre 2015.

### **6.6 La Forge**

Pour information.

## **7. Développement économique**

### **7.1 Rencontre avec les développeurs**

Aucun.

## **Construction**

### **Summary building permit reports - September and October 2015**

Postponed to the meeting on December 14, 2015.

### **Annual report on accessibility**

Postponed to the meeting on December 14, 2015.

### **By-law – fees for building permits**

Postponed to the meeting on December 14, 2015.

### **Demolition / 216-218 Nelson Street East**

A legal opinion will be requested concerning the responsibility of the bank. Meanwhile, the house will be barricaded.

### **Mr. Gilles Turpin**

Concerning the application for 1831-1833 Suzie Crescent, a recommendation will be presented to the Municipal Council at its meeting of November 30, 2015.

### **“La Forge”**

For information.

## **Economic Development**

### **Meeting with the developers**

None.

**7.2 Programme de développement économique des collectivités rurales**

Pour information.

**Rural Economic Development Program**

For information.

**\*\* Le conseiller, Pierre Ouellet, quitte la réunion à 17h05.**

***Councillor, Pierre Ouellet, leaves the meeting at 5:05 p.m.***

**7.3 Suivi des résolutions**

Reporté à la réunion du 14 décembre 2015.

**Follow-up on resolutions**

Postponed to the meeting of December 14, 2015.

**7.4 Réseau internet (ville)**

Reporté à la réunion du 14 décembre 2015.

**Internet network (Town)**

Postponed to the meeting of December 14, 2015.

**7.5 Fondation des rues principales (compte-rendu)**

Pour information. La personne ressource pour la municipalité sera Guillaume Boudrias, Coordonnateur des projets capitaux.

**“Fondation des rues principales” (follow-up)**

For information. The contact person for the municipality will be Guillaume Boudrias, Capital Projects Coordinator.

**7.6 Coordonnatrice du développement économique**

Pour information.

**Economic Development Coordinator**

For information.

**7.7 Frais de redevances**

Reporté à la réunion du 14 décembre 2015.

**Development charges**

Postponed to the meeting on December 14, 2015.

**8. Période de questions/commentaires**

Aucun sujet.

**Question/Comment period**

No subject.

**9. Autres articles**

Aucun sujet.

**Other items**

No subject.

**10. Huis-clos**

Aucun.

**In-camera**

None.

**11. Ajournement**

Proposé par Daniel Lalonde  
Avec l'appui de Jeanne Charlebois

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à  
17h20.

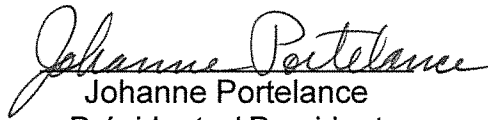
Adoptée.

**Adjournment**

Moved by Daniel Lalonde  
Seconded by Jeanne Charlebois

Be it resolved that the meeting be  
adjourned at 5:20 p.m.

Carried.

  
Johanne Portelance  
Présidente / President